

## **Excused/Unexcused Absences Notification to Parents/Guardians**

Dear Parent/Guardian,

As a parent, you play the most important role in the education of your child. In order to make this a successful school year, your child must be in the classroom every day possible. It is the parents' responsibility to make sure excuses are submitted to your child's school.

### **The following process will be followed in all schools:**

- The school will record attendance daily and collect excuses for all students absent from school, indicating, if necessary, what interventions have been tried to address attendance problems.
- When a student has **5 unexcused absences** the law requires that the parent/guardian be notified.
- A letter from the school will be sent to **all** parents/guardians of children who have 10 excused or unexcused absences during the entire school year.
- A school administrator and/or school counselor will monitor and provide appropriate interventions.
- If unexcused absences continue the administrator or counselor will submit information about students with a **pattern of unexcused absences** to the school social worker or other designated school personnel.
- School personnel will assess the situation by talking to the student, parent, and school staff, suggest appropriate interventions, and document attempts to reduce absences. If unexcused absences continue, the school social worker may refer the parent and/or the student to the appropriate court for truancy.

### **As required under state law and State Board of Education rule, a student's absences are excused if validated for the following reasons:**

1. Personal illness or attendance in school endangers a student's health or the health of others.
2. A serious illness or death in a student's immediate family necessitating absence from school.
3. A court order or an order by a governmental agency, including pre-induction physical examinations for service in the armed forces, mandating absence from school.
4. Observing religious holidays, necessitating absence from school.
5. Conditions rendering attendance impossible or hazardous to student health or safety.
6. A student whose parent or legal guardian is in military service in the U.S. armed forces or National Guard, and such parent has been called to duty for or is on leave from overseas deployment to a combat zone or combat support posting will be granted up to 5 days of excused absences per school year to visit with his or her parent prior to the parent's deployment or during the parent's leave.
7. Registering to vote or voting in a public election, which shall not exceed one day.
8. A student whose parent or legal guardian is currently serving or previously served on active duty in the armed forces of the United States, in the Reserves of the armed forces of the United States on extended active duty, or in the National Guard on extended active duty may be granted excused absences, up to a maximum of five school days per school year, not to exceed two school years, for the day or days missed from school to attend military affair sponsored events, provided the student provides documentation from: a provider of care at or sponsored by a medical facility of the United States Department of Veterans Affairs; or an event sponsored by a corporation exempt from taxation under Section 501(c)(19) of the Internal Revenue Code.

Students shall be counted present when they are serving as pages of the Georgia General Assembly. Foster care students shall be counted as present when attending court proceedings relating to the students' foster care.

**Other absences may be approved by the principal.**

## **Aviso sobre ausencias justificadas/injustificadas dirigido a los padres o tutores**

Estimados padres o tutores legales:

Como padre o madre, usted desempeña el rol más importante en la educación de su hijo(a). Para que este sea un año escolar exitoso, su hijo(a) debe estar en el aula de clases todos los días posibles. Es responsabilidad de los padres asegurarse de que las justificaciones se envíen a la escuela de su hijo(a).

### **En todas las escuelas se seguirá el siguiente proceso:**

- La escuela registrará la asistencia a diario y recopilará las justificaciones de todos los estudiantes ausentes de la escuela indicando, si es necesario, qué intervenciones se han intentado para abordar los problemas de asistencia.
- Cuando un(a) estudiante tiene **5 ausencias injustificadas** la ley exige que el padre, madre o tutor reciba un aviso.
- La escuela enviará una carta a **todos** los padres o tutores de niños que tienen 10 ausencias justificadas o injustificadas durante todo el año escolar.
- Un(a) administrador(a) escolar y/o un(a) consejero(a) escolar supervisará y brindará las intervenciones apropiadas.
- Si continúan las ausencias injustificadas, el (la) administrador(a) o consejero(a) enviará información sobre los estudiantes con un **patrón de ausencias injustificadas** al (a la) trabajador(a) social de la escuela u otro personal escolar designado.
- El personal de la escuela evaluará la situación hablando con el (la) estudiante, los padres y el personal de la escuela, sugerirá intervenciones apropiadas y documentará los intentos de reducir las ausencias. Si continúan las ausencias injustificadas, el (la) trabajador(a) social de la escuela puede derivar al padre, madre y/o al (a la) estudiante al tribunal correspondiente por ausentismo.

**Tal como lo exige la ley estatal y la regla de la Junta de Educación del Estado, las ausencias de un(a) estudiante son justificadas si se validan por las siguientes razones:**

1. La enfermedad personal o la asistencia a la escuela pone en peligro la salud de un(a) estudiante o de los demás.
2. Una enfermedad grave o muerte en la familia inmediata de un(a) estudiante que requiera la ausencia de la escuela.
3. Una orden judicial o una orden de una agencia gubernamental, incluyendo los exámenes físicos previos a la inducción para el servicio en las fuerzas armadas, que obligan a ausentarse de la escuela.
4. Celebración de días festivos religiosos, lo que requiere ausentarse de la escuela.
5. Condiciones que hacen que la asistencia sea imposible o peligrosa para la salud o seguridad de los estudiantes.
6. A un(a) estudiante cuyo padre, madre o tutor legal está en el servicio militar en las fuerzas armadas de los EE. UU. o en la Guardia Nacional, y dicho padre o madre ha sido llamado al servicio o está de licencia del despliegue en el extranjero a una zona de combate o puesto de apoyo de combate, se le otorgarán hasta 5 días de ausencias justificadas por año escolar para visitar a sus padres antes del despliegue de los padres o durante la licencia de los padres.
7. Registrarse para votar o votar en una elección pública, lo cual no excederá de un día.
8. A un(a) estudiante cuyo padre, madre o tutor legal está sirviendo actualmente o ha servido previamente en servicio activo en las fuerzas armadas de los Estados Unidos, en las Reservas de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en servicio activo prolongado, o en la Guardia Nacional en servicio activo prolongado se le pueden otorgar ausencias justificadas, hasta un máximo de cinco días escolares por año escolar, sin exceder los dos años escolares, por el día o días perdidos de la escuela para asistir a eventos patrocinados por asuntos militares, siempre y cuando el (la) estudiante proporcione documentación de: un proveedor de atención o patrocinado por un centro médico del Departamento de Asuntos de Veteranos de los Estados Unidos; O un evento patrocinado por una corporación exenta de impuestos bajo la Sección 501(c)(19) del Código de Rentas Internas.

Los estudiantes se contarán como presentes cuando sirvan como pajes de la Asamblea General de Georgia. Los estudiantes de crianza temporal se contarán como presentes cuando asistan a los procedimientos judiciales relacionados con la crianza temporal de los estudiantes.

**El (La) director(a) puede aprobar otras ausencias.**

## Thông Báo Nghỉ Học Có Lý Do/Không Lý Do cho Phụ Huynh/Giám Hộ

Thân gửi Phụ Huynh/Người Giám Hộ,

Là phụ huynh, quý vị có vai trò quan trọng nhất trong việc giáo dục con mình. Để có một niên khóa tốt, con quý vị phải đi học mỗi ngày nêu đi được. Phụ huynh có trách nhiệm phải nộp giấy phép xin nghỉ học cho trường học của con em.

### Phải tuân theo tiến trình sau đây ở tất cả các trường học:

- Trường học sẽ điền danh hàng ngày và thu thập lý do nghỉ học cho tất cả học sinh và nếu cần, cho biết, đã có biện pháp gì để giải quyết vấn đề nghỉ học.
- Nếu học sinh có **5 lần nghỉ học không có lý do** thì phải báo cho phụ huynh/giám hộ theo đòi hỏi của luật.
- Trường học sẽ gửi thư đến **tất cả** phụ huynh/giám hộ của những em nghỉ học 10 lần không có lý do hoặc có lý do trong suốt niên khóa.
- Người điều hành và/hoặc cố vấn trường học sẽ giám sát và có cách can thiệp thích hợp.
- Nếu tiếp tục nghỉ học không có lý do, thì người điều hành hoặc cố vấn sẽ gửi thông tin về những học sinh **hiều lần nghỉ học không lý do** cho nhân viên xã hội hoặc nhân viên được chỉ định khác của trường.
- Nhân viên trường học sẽ đánh giá hoàn cảnh khi trò chuyện với học sinh, phụ huynh và nhân viên trường học, đề nghị cách can thiệp thích hợp và ghi lại những cố gắng để giảm số lần nghỉ học. Nếu học sinh tiếp tục nghỉ học không lý do, nhân viên xã hội của trường có thể kiện phụ huynh và/hoặc học sinh ra tòa án thích hợp vì tội trốn học.

Theo đòi hỏi của luật tiểu bang và quy tắc của Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang, học sinh nghỉ học được xem là có lý do nếu được xác nhận cho những lý do sau đây:

9. Bị bệnh cá nhân hoặc nếu đi học sẽ nguy hiểm cho sức khỏe của học sinh hoặc sức khỏe của người khác.
10. Bị bệnh nghiêm trọng hoặc có người thân trong gia đình trực hệ qua đời nên học sinh cần nghỉ học.
11. Lệnh của tòa án hoặc của cơ quan chánh phủ, bao gồm cả khám sức khỏe trước khi nhập ngũ để phục vụ trong quân đội, buộc phải nghỉ học.
12. Ngày nghỉ lễ theo tôn giáo, cần nghỉ học.
13. Các bệnh trạng làm học sinh không thể đi học hoặc nguy hiểm cho sức khỏe hoặc sự an toàn của học sinh.
14. Học sinh có cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp đang phục vụ trong quân đội Hoa Kỳ hoặc Lực Lượng Vệ Binh Quốc Gia Hoa Kỳ, và cha mẹ được gọi đi làm nhiệm vụ hoặc đang nghỉ phép khi phục vụ ở nước ngoài đến khu vực chiến đấu hoặc nơi hỗ trợ chiến đấu sẽ được nghỉ học tối đa 5 ngày có lý do mỗi niên khóa để thăm cha mẹ của học sinh trước khi cha mẹ bị đi phục vụ hoặc trong thời gian cha mẹ nghỉ phép.
15. Ghi danh bỏ phiếu hoặc bỏ phiếu trong cuộc bầu cử công khai, không quá một ngày.
16. Học sinh có cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp hiện đang phục vụ hoặc trước đây phục vụ trong quân đội Hoa Kỳ, lực lượng Dự Bị của quân đội Hoa Kỳ để làm nhiệm vụ kéo dài, hoặc phục vụ trong Lực Lượng Vệ Binh Quốc gia trong thời gian dài có thể được nghỉ học nhiều ngày có lý do, tối đa năm ngày mỗi niên khóa, không quá hai niên khóa, để tham dự các hoạt động do quân đội bảo trợ, miễn là học sinh cung cấp tài liệu từ: người chăm sóc tại hoặc được bảo trợ bởi cơ sở y tế của Bộ Cựu Quân Nhân Hoa Kỳ (United States Department of Veterans Affairs); hoặc một hoạt động được bảo trợ bởi hãng được miễn thuế theo Đoạn 501(c)(19) của Bộ Luật Thuế Vụ.

Học sinh sẽ được tính là có đi học khi các em phục vụ với tư cách người phục vụ nhỏ tuổi của Đại Hội Đồng Georgia (Georgia General Assembly). Học sinh được nuôi tạm sẽ được tính là có đi học khi tham dự các thủ tục tố tụng của tòa án liên quan đến nuôi tạm cho học sinh.

**Các trường hợp nghỉ học khác có thể được hiệu trưởng phê duyệt.**